

29.3.1914

(14)

File 9 Item 5122.
Addendum pp. 1-4.

Locwatha.

Penika

In 1873 I was in Durban. I met Dubeyana who worked for Nshonsokwana (8th/9). Iolo me of the coronation. He had been present. He said: "Some were arrived & put up Sintojaneni, Sirazo ka Xongo & Nshijwazo ka Mahob, Sitsidalage ka Mamba & may other great men arrived & met Sir J.S. Sir J.S. refused to meet them. He wanted to see his ^{Celthwazo} Munnawa ~~celthwazo~~. They went back. They returned again to Sir J.S. when S. asked which which was C's younger brother. They said he is not here, and the yinduna are present. Sir J.S. persisted that he must meet his munnawa ka C., for you ~~have~~ invited me to come & beka inkosi yami. Again they returned to C. the 3rd time they returned they had Zibebu with them. S. said Do you come with him & C's munnawa. They said Yebo inkosi! Inkosi na? They then pointed out Zibebu. S. said Ka Sukume ngibone. J. & stood up. S. Are you Mpande's son? The man said no! He is Maputas son. C. has sent him to say that if he were not to reign J. would reign in his stead. For at Ndondakusuka, ^{Maputa} ~~Maputa~~ ^{head of} amankhama (i.e. Maputas men who had chased off the Dyakozu) ~~under Maputa~~ had nominated C. as the heir to Mpande. Some were agreed on seeing Zibebu, he then went Ondini.

of Mgabi's

2

before
ndandaku

As a man is tualwad ~~to~~ to the eqd. - mbuyazi
not carried said to be too far gone.



Isanthwana + Omhane ipis
 "umfama ka Songica ujitale nge nkovu
 ekanda nam hlange - Ngoke ngizwe
 Ake" - said by C. when addressing his
 troops when ~~troops~~^{they} went forth.

Zulus all thought Somsen was the great
 King of Swazis (vide above remark) they
 knew nothing of the Queen at that time.

Zulus ~~thought~~ heard that Boers who had
 defeated Dingana by means of Swazis - fearful
 weapons and that the Boers had themselves
 been defeated by the British, hence their
 position of ascendancy over the Zulus, & hence
 Somsen being regarded as Tshaka.

Messengers in Mpande's & C's day used
 to be sent to Kanya Somsen. He never
 sent to go to Kanya there.

Somsen asked Mpande not to Khaba ama
 Swazi. ~~u~~ u ngaba khab' ama Swazi u yobu
 uhlaba umia. Mps. obeyed & the
 Swazis had peace. They were afraid ~~to~~
 to attack Swazis seeing that the great
 bird - bigger than them, had spoke - were
 they to disobey they would be killed.

Embargo to
 Cape. 17/1/1890

4

~~Q~~ S. was made Thaka really when
the amansusa were sent to ask him
to come & crown Cetkwayo. They came to
Konya by making such request - & this
request resembled asking for a queen.

All the things used at the Coronation were
afterwards burned by the Zulus, as it was clear
thought they might in some way have come in contact
with Mbuguzi & so contaminated.